Learning for Teaching,
Teaching for Learning:
Reluctant Approaches to Digital Literacy

Martina Elicker martina.elicker@uni-graz.at
Ulla Fürstenberg ulla.fuerstenberg@uni-graz.at
“[Lecture-type courses] create the illusion of teaching for teachers, and the illusion of learning for learners [...]. Sitting passively and taking notes is just not a way of learning.”

(Eric Mazur)
[Mazur] is “far more interested in learning than teaching,” and envisions a shift from “teaching” to “helping students learn.”

[...] Interactive pedagogy [...] turns passive, note-taking students into active, de facto teachers who explain their ideas to each other and contend for their points of view.

http://harvardmagazine.com/2012/03/twilight-of-the-lecture
Which of the following phrases did NOT come up in the video "Look up"?

A. That lost boy in the street
B. Smart phones and dumb people
C. Infinity in the palm of your hand
D. Our lives are glistening
E. No church and no steeple

Explanation:
To see a World in a Grain of Sand
And a Heaven in a Wild Flower,
Hold Infinity in the palm of your hand
And Eternity in an hour.

(Fragment from "Auguries of Innocence", William Blake.)

The narrator of "Look up" imagines a life story in which the protagonist switches off his smartphone. At one point in this imaginary story, does he...
PSS Demo - Thu Mar 26 2015

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Score</th>
<th>#1</th>
<th>#2</th>
<th>#3</th>
<th>#4</th>
<th>#5</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Andy</td>
<td>100%</td>
<td>E</td>
<td>True</td>
<td>False</td>
<td>True</td>
<td>Funny</td>
</tr>
<tr>
<td>Anja</td>
<td>75%</td>
<td>E</td>
<td>True</td>
<td>False</td>
<td>True</td>
<td>tension</td>
</tr>
<tr>
<td>Claudia</td>
<td>50%</td>
<td>E</td>
<td>False</td>
<td>False</td>
<td>True</td>
<td>touching</td>
</tr>
<tr>
<td>Daniel</td>
<td>50%</td>
<td>E</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td></td>
<td>melancio</td>
</tr>
<tr>
<td>David</td>
<td>25%</td>
<td>E</td>
<td>False</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td>Pretenti</td>
</tr>
<tr>
<td>Florian</td>
<td>50%</td>
<td>D</td>
<td>False</td>
<td>False</td>
<td>True</td>
<td>Sorry wa</td>
</tr>
<tr>
<td>Heike</td>
<td>50%</td>
<td>E</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td>serious</td>
</tr>
<tr>
<td>Isabella</td>
<td>75%</td>
<td>E</td>
<td>True</td>
<td>False</td>
<td>True</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Julia</td>
<td>25%</td>
<td>E</td>
<td>False</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td>sad, ser</td>
</tr>
<tr>
<td>Karl</td>
<td>25%</td>
<td>F</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td></td>
<td>Critical</td>
</tr>
<tr>
<td>Kristin</td>
<td>25%</td>
<td>F</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td></td>
<td>Critical</td>
</tr>
<tr>
<td>M</td>
<td>0%</td>
<td>E</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td>negative</td>
</tr>
<tr>
<td>Marine</td>
<td>0%</td>
<td>E</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td>Sad Sad</td>
</tr>
<tr>
<td>Philipp</td>
<td>75%</td>
<td>C</td>
<td>False</td>
<td>False</td>
<td>True</td>
<td>Critical</td>
</tr>
<tr>
<td>Sarah</td>
<td>50%</td>
<td>E</td>
<td>False</td>
<td>True</td>
<td>True</td>
<td>Thoughtful</td>
</tr>
<tr>
<td>Sarah &amp; Fabian</td>
<td>50%</td>
<td>E</td>
<td>False</td>
<td>False</td>
<td>True</td>
<td>Sad, ser</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Class Total</strong></td>
<td></td>
<td>14%</td>
<td>38%</td>
<td>62%</td>
<td>100%</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Click on Question #1 or Class Total %s for a detailed question view.
Teaching with Socrative

- **Think-Pair-Share**
  - Language Awareness tasks
  - Discussing opinions

- **Self-assessment**
  - Vocabulary
  - Text comprehension

- **Collecting responses**
  - Key words
  - Collocations
Collecting Data with Socrative
“[T]here is usually more than one possible way of saying something but only one or two of these ways sound natural to a native-speaker of the language.”

- multifarious knowledge
- a widespread knowledge
- to enlarge my knowledge
- widespread benefits
- explanatory reasons
- avid singer
- a very capturing culture
- a chance to enhance my chances
- to own a British accent
- to better my understanding in cultural differences
AntConc is a freeware corpus analysis toolkit for concordancing and text analysis.

http://www.laurenceanthony.net/software.html
speaking skills and also to make some new friends. Another advice which I can offer you is partying. Also, you will definitely make some new friends there. Speaking of which, Tyßbrüd suggest which, Tyßbrüd suggest organizing studygroups with friends and colleagues to discuss the subject more already and enjoyed it very much. About making friends Don’s Kit worry that can simply take the same subject and to make some new friends. Finally, let me give you one last piece 91Starmont and/ or will you get the chance to make some local friends but you will also get the opportunity to would surely also solve your problem of finding friends. Furthermore, it is well worth a try to have friends. I promise, will change if you guarantee you that you will make new friends like you think. Finally, I am sure common that new students do not have any friends at the beginning of the semester. Fortunately, I am sure that you will find many friends there. Another opportunity is to go out at the weekends. There are hundreds of students moving to new apartments or students in opening. Many people may have not found that many friends. But in any case you will find your colleagues either and want to find friends too. At last I want to talk about want to respond to you because it is the case that new friends that I recommend talking to fellow students at first. Another possibility would be talking to friends. English is a language and languages can practising. Courses are good way of making new friends as well. I highly recommend associating with many people as possible. One of my best friends at university was a person I knew nothing as you’re Kit certainly make some new friends. Another option to get more contacts is to time since you’re Kit found some new friends to talk to. I hope you will talk about your (surely) scan new made friends and while all that happens, you naturally into a community or generally of finding new friends via Facebook. There is normally a group. Secondly, travelling is the best way to make friends all over the world. You told me that I am sure that you will make new friends immediately. People are always relaxed with friends. More if you have English speaking friends, you cannot speak in German to them and want to meet new people and probably find friends you must absolutely check out the semester. This will also help you with finding new friends. Why don’t you try to get to know your class mates and even their friends? Who knows, maybe one of their friends will like your class. Who knows, maybe one of their friends will become your new best friend at the end of it. If you haven’t yet made many new friends yet. You’re Kit’s only been here for it...
Teaching with AntConc

⇒ Analyse examples of students’ language use
⇒ Prepare materials & teach
⇒ Collect and analyse examples of students’ language use
⇒ Evaluate impact of teaching
⇒ Adapt materials...
“Students continue to rely heavily on dictionaries, which are valuable in many ways, but are incapable of illustrating the linguistic patterning found in extended discourse.”

“For developing L2 writers, corpora can support the writing process as both a composing and revision tool, as they search for ways to express their ideas accurately and appropriately.”

“To take advantage of this resource, learners need to be trained, which involves practising corpus research [...] as well as learning to make data-based generalizations within the context of their own essays.”

(Quinn 2015: 165)
“Wanted: Large Corpus, Simple Software. No Timewasters.”

(Boulton 2012: 1)
“It [...] seems that there might be a clash between the corpus linguist‘s enthusiasm about the language-pedagogical use of corpora on the one hand and the average teacher‘s reluctance to use corpora in his/her own classroom on the other”

(Mukherjee 2006: 6-7)
Task 1.a.

• Under DISPLAY click LIST
• Under SEARCH SCREEN enter **knowledge** in the WORD(s) box
• Click on COLLOCATES: an empty box and two number counters pop up; set the second counter to 0
• Click on POS LIST: select verb.ALL from the drop-down menu
• Click the SEARCH button
• Scroll down the list of results and click on ‘enhance’ and ‘gain’: study the results and select 2 or 3 that seem useful for you to remember
Word Sketch

Learn how words are used via word sketches: a word sketch is a one-page, automatic, corpus-derived summary of a word’s grammatical and collocational behaviour. In the figure, you can see the word sketch for "goal" (noun) in the ukWaC corpus. Its collocates are grouped according to grammatical relations in which they occur. The words in bold type are clickable and you display their word sketches.

How to create word sketch?

In the "Word sketch entry form" in the main panel you enter:

- a corpus
- a lemma (base or stem form of a word) and
- the part of speech of that lemma (e.g. noun)
“Data-driven learning (DDL) is particularly well-suited for consciousness-raising activities” (Meunier 2002: 130)
e.g. register, language change, acceptability...

“Corpora are also a rich source of autonomous learning activities of a serendipitous kind” (Bernardini 2000)
e.g. vocabulary building & word partnerships
“[T]he analysis and use of corpora ‘develops an understanding of the patterned quality of language which would alone be a desirable outcome of [the students’] learning process’”

(Bernardini 2000, quoted in Meunier 2002: 134)
“Collocations Quest”

- Students explore the collocational behaviour of familiar words in a short passage from a novel

- Teacher provides instructions and support
“[U]sing DDL places the teacher in more of a facilitator role, rather than being the ‘expert’ in class”

(Lessard-Clouston & Chang 2014: 5)
“[...] using online corpora in the foreign language classroom [is] a motivating and awareness factor”

(Orenha-Ottaiano 2012: 242)
“I noticed that there is a significant number of words which I could only understand in the context of the passage. Using the word would have been impossible for me. I was quite astonished by the fact that I did not understand parts of what I had just read.”

Student feedback
“I was reminded of the enormous variety of vocabulary connections that I maybe already know, but would not use because I tend to stick to the words I use most often.”

Student feedback
“In our experience, when students conduct their own searches and work with corpus results, this inductive approach makes their ESL/EFL learning more meaningful and memorable”

(Lessard-Clouston & Chang 2014: 5)
“I was surprised to see how many collocations words can have. It made me realize how expandable my current vocabulary is. It has also given me an impression of all the websites and programs that make it easy to gain knowledge about the right way of using words. I think I might come back to using these applications in my future studies.”
Learning for Teaching

✓ Don’t let your technophobia get in the way of an interesting teaching experience

✓ Find tools that you are comfortable with

✓ Make use of online tutorials, user guides etc.

✓ There is no obligation to use all the functionalities of a tool

✓ Work with other teachers
Teaching for Learning

✓ Incorporate insights from the data into your teaching

✓ Respect student preferences

✓ Give students options by introducing them to different tools

✓ Embrace your ‘facilitator’ role
Resistance may be futile
References


Socrative:
http://www.socrative.com/

AntConc:
http://www.laurenceanthony.net/software.html

SketchEngine:
https://www.sketchengine.co.uk/

Corpus of Contemporary American English:
http://corpus.byu.edu/coca/